



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.
GENERAL
CEDAW/C/5/Add.61
21 June 1989
RUSSIAN
Original: ENGLISH

Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин (КЛДЖ)

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

Первоначальные доклады государств-участников

ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ЙЕМЕН

V.89-56892

ВВЕДЕНИЕ

1. Наша страна – Народная Демократическая Республика Йемен – с момента ратификации ею в мае 1984 года международной Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин всегда стремилась прилагать все возможные усилия и использовать все имеющиеся средства для достижения поставленных целей, действуя через свой национальный механизм в лице Всеобщей Федерации йеменских женщин – массовой женской организации, которой было поручено осуществление задач защиты прав и достижений женщин с момента получения национальной независимости 30 ноября 1967 года, а также добиваться непрерывности всех усилий, направленных на практическое обеспечение этих прав, которые гарантируют фактическое равенство в соответствии со статьей 67 Конституции Республики.
2. Настоящий доклад, представляемый Семинару, является первым последующим докладом нашего национального механизма с момента ратификации Конвенции нашей страной и включает все меры, принятые до сих пор в целях осуществления отдельных статей Конвенции, оценки достигнутых результатов в области ликвидации дискриминации в отношении женщин, изменения положения женщин с точки зрения обеспечения равенства и устранения препятствий, с которыми женщины сталкиваются, участвуя на равной основе во всех сферах жизни.
3. Женщины нашей страны в эпоху колониализма и британско-султанского правления, которое длилось 129 лет, находились действительно в тяжелом положении, особенно в султанатах и владениях шейхов, где укоренились отсталые обычаи и традиции и где женщины практически жили, как в тюрьме, с распоряжком, основанным на племенных обычаях. В колонии Аден (75 кв. миль) существовали законы Адена, которые применительно к женщинам регулировали вопросы брака, развода и наследства, причем на сектантской основе. Что касается образования, то накануне получения независимости, в ноябре 1967 года, в бывшей колонии Адена существовала только одна средняя школа и несколько начальных школ для девушек. Такой низкий уровень образования предопределял ограниченные возможности получения работы, как, например, по специальности учителей начальных школ или секретарей и сестер-акушеров.
4. Все радикальные изменения и преобразования, которых женщины добились в области обеспечения своих социальных, политических, экономических и культурных прав, произошли после "исправительного движения" 22 июня 1969 года, особенно после принятия национальной Конституции 17 ноября 1970 года (с поправками, внесенными в октябре 1978 года). Одновременно с этими политическими преобразованиями был разработан и успешно осуществлен первый план развития на 1970–1973 годы. Впоследствии по постановлению Верховного народного совета утверждались пятилетние планы, которые дали нашей стране возможность всеобъемлющим образом планировать всю экономику, что предполагает, в частности, планирование трудовых ресурсов, создание рабочих мест для женщин и их интеграцию в процесс экономического и социального развития. Непосредственные результаты этих изменений заключались в том, что менее чем за десять лет женщины в нашей стране заняли важные позиции в самых разнообразных сферах жизни.

Национальный докладСтатьи 1, 2, 3, 4:

5. В Конституции Демократического Йемена 1970 и 1978 годов (с поправками) четко указано, что все граждане равны в своих правах и обязанностях независимо от их расы, происхождения, религии, языка, образовательного уровня или социального положения и что все лица равны перед законом. Кроме того, в ней указывается, что государство обязано обеспечивать это равенство путем обеспечения равных политических, экономических, социальных и культурных возможностей.

6. До получения независимости 30 ноября 1967 года наша страна вообще не имела конституции, и через три года после приобретения независимости в ее первую национальную конституцию уже было включено четкое положение о равенстве всех граждан. Внимательное изучение каждой конкретной статьи конституции показывает, что в ней отсутствуют различия, исключения или ограничения по признаку пола. В этом смысле Демократический Йемен уже фактически выполнил обязательство, предусмотренное в статье 2 Конвенции, хотя она была принята Генеральной Ассамблеей 18 декабря 1979 года, а подписана и ратифицирована позднее Верховным Советом НДРЙ в ходе его сессии в мае 1984 года. Кроме того, в статье 137 Конституции провозглашается, что "Конституция является основным законом, который является обязательным и подлежащим исполнению". В заключительной статье 138 также недвусмысленно указывается, что "все законы, нормативные акты, принятые государством до внесения поправок в настоящую конституцию, остаются в силе при условии, что они соответствуют статьям настоящей конституции и не отменяются или не изменяются на основании ее статей".

7. В Уголовном кодексе, принятом 9 марта 1976 года вместе с уголовно-процессуальными нормами, содержатся конкретные положения по вопросу о равенстве перед законом в:

- статье 7(1) Уголовного кодекса

Все лица равны перед законом независимо от их пола, расы, религии, языка, образовательного уровня или социального положения.

- статье 8 (Равенство перед законом)

Все граждане равны перед законом с точки зрения уголовно-процессуальных норм, и запрещается преследовать или наносить вред любому человеку в силу его национальности, расы, происхождения, языка, религии или идеологических убеждений или принадлежности к какому-либо классу или социальной группе, уровня образования или социального положения.

8. Что касается статьи 2(с) и (d), то в отсутствие компетентных национальных судов и других государственных учреждений ведущую роль в обеспечении эффективной защиты женщин против актов дискриминации играет Всеобщая федерация йеменских женщин, использующая прежде всего свои секретариаты по социальным и правовым делам, которые предоставляют квалифицированные юридические консультации. Вследствие широкой представленности этого национального механизма во всей стране в настоящее время он фактически является наиболее подходящим органом для принятия мер по любому зарегистрированному акту дискриминации. Еще одной важной мерой в этой области явилось принятие четвертым съездом ВФЙЖ резолюции о создании женских комитетов по месту работы и производства, и в качестве первого шага в 1987-1988 годах такие комитеты были успешно созданы на нескольких фабриках и в учреждениях. До середины 1991 года планируется создать сеть таких комитетов во всех министерствах, учреждениях, предприятиях, фабриках, кооперативах (как потребительских, так и сельскохозяйственных), государственных хозяйствах и компаниях. Предполагается также, что эти женские комитеты явятся непосредственным источником информации при контроле за положением женщин на работе, пропаганде и осуществлении Конвенции путем более широкого информирования о правах женщин.

9. Однако наибольшую важность представляет создание юридических бюро по семейным делам. Они призваны помочь женщинам преодолеть нынешние трудности, связанные с относительно продолжительным судопроизводством вследствие недостаточного числа практикующих юристов и адвокатов. В январе 1984 года

ВФЙЖ провела важный коллоквиум по оценке семейного права, а затем и несколько семинаров, организованных совместно и в сотрудничестве со специалистами и экспертами Министерства юстиции, Канцелярии государственного обвинителя, судов различных уровней (районные, провинциальные, верховный) Министерства внутренних дел и отделений полиции в провинциях. С помощью этих семинаров упомянутый национальный механизм выявил, что проблемы и трудности являются следствием низкого уровня правового сознания у широкого слоя граждан, — мужчин и женщин — по сравнению с их общим уровнем образования. Это, конечно, является общей чертой для всех развивающихся стран. Нет необходимости говорить, что большинство случаев несоблюдения и нарушения закона объясняется совершенным незнанием многими людьми прав и гарантий, предоставляемых в соответствии с Конституцией и законами, принятыми Верховным народным советом.

10. При рассмотрении статьи 5 обнаруживается, что предрассудки, обычаи и любая другая практика, основанная на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипном толковании роли мужчин и женщин, прямо противоречат господствующей идеологии в Демократическом Йемене, которая получила распространение еще в 1970 году — три года спустя после обретения им независимости — в частности, закону об образовании, в соответствии с которым было введено совместное обучение во всей системе образования и изменена прежняя структура, предполагавшая раздельное обучение девочек и мальчиков в начальной школе. С тех пор шло неуклонное и уверенное развитие по мере того, как система образования охватывала сельские районы и доходила до кочевников-бедуинов в самых отдаленных уголках страны. В результате настойчиво проводимой политики официального образования в Демократическом Йемене родилась новая культура, противостоящая прежним концепциям неполноценности или превосходства одного из полов. Конечно, по мере того, как учащиеся поднимаются по ступеням образования, эта политика охватывает также все университеты и институты. Короче говоря, совместное обучение оказало заметное воздействие на изменение вековых взглядов и концепций.

11. Следует иметь в виду, что одним из основных принципов программы Йеменской социалистической партии, принятой на ее 1-ом съезде в октябре 1987 года, является "широкое участие йеменских женщин в экономической, социальной и культурной жизни страны, настойчивая борьба за обеспечение, реализацию и защиту прав, предоставленных женщинам, а также развитие их возможностей, квалификации и расширение их участия в строительстве новой жизни". Несомненно, что курс, проводимый ЙСП, в целом соответствует статьям Конвенции, и эти принципы закреплены в программах правительства и учитываются при разработке планов развития.

12. При рассмотрении статей 7, 10 и 11 Конвенции следует отметить, что задачи более легко решаются при работе с молодым поколением, как в городах, так и в сельских районах, и их выполнение затруднено при работе со старшим поколением. Причинами этого являются:

- a) относительная неграмотность;
- b) неправильное понимание роли женщин в исламском обществе;
- c) неразвитость социальных структур в отдельных провинциях;
- d) распространение негативных взглядов вследствие перемещения населения, особенно старшего поколения, из сельских районов в городские.

Статья 6

13. Проституция в Демократическом Йемене запрещена законом. Любая эксплуатация или действия, представляющие собой любой вид торговли женщинами, влекут за собой лишение свободы на срок от 6 месяцев до 3 лет. Организованной проституции в нашей стране не существует. С 1976 года, когда был принят Уголовный кодекс, и по 1988 год не было возбуждено ни одного дела по этой статье.

14. До завоевания страной независимости проституция действительно существовала в колонии Аден, что объясняется особым статусом города, который во времена господства Великобритании являлся свободным международным портом и крупной военной базой.

15. С обретением независимости и закрытием Суэцкого канала такая торговля угасла, а появление новых возможностей в области трудоустройства женщин способствовало окончательному решению проблемы.

Статья 7

16. Об участии женщин на равных условиях с мужчинами в голосовании, определении государственной политики и в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни нашей страны, можно судить по следующим данным:

- i) право голоса гарантируется любому лицу, достигшему 18-летнего возраста ко дню выборов. В местные народные советы могут избираться лица, достигшие 21 года, а в Верховный народный совет - 24 лет. В настоящее время Верховный народный совет состоит из 111 членов, 11 из которых - женщины. В Президиум Верховного народного совета входят 15 членов, в том числе одна женщина - председатель ВФЙЖ. В состав местных народных советов шести провинций входят:

Аден - 56 членов (11 женщин); Лахдж - 61 (5 женщин);
Абиян - 51 (7 женщин); Шабва - 47 (3 женщины); Хадрамаут -
67 (4 женщины) и Аль-Махра - 41 (3 женщины).

В качестве эксперимента образованы два районных совета, а именно:

в Сейюне (провинция Хадрамаут) - 29 членов (2 женщины);
в Радфане (провинция Лахдж) - 31 член (2 женщины);

- ii) ниже приводится статистика, касающаяся участия женщин в рабочем движении:

	<u>Мужчины</u>	<u>Женщины</u>	<u>Проценты</u>
. Центральный совет	77	8	94
. Советы профсоюзов	416	58	12,2
. Советы трудящихся (провинциальные)	230	33	14,9
. Советы трудящихся (районные)	177	31	17,5
. Низовые профсоюзные комитеты	7363	1299	14,9

- iii) в состав массовой Организации народных комитетов обороны, действующей во всех районах, округах, городах и провинциях, входят:

	<u>Мужчины</u>	<u>Женщины</u>
. Национальное руководство	51	5
. Генеральный секретариат	6	1
. Членский состав	130 215	61 442

iv) молодежная массовая организация "Фаттах" насчитывает 70 000 членов, в ее составе около 12 процентов женщин, при этом руководящие должности распределяются следующим образом:

	<u>Мужчины</u>	<u>Женщины</u>
. Центральный комитет (действительные члены)	65	8
(кандидаты)	16	4
. Исполнительное бюро	17	2
. Генеральные секретариаты	10	2

Статья 8

17. Женщины занимают важные посты руководителей отделов в Министерстве иностранных дел, а во время перестановки кадров в 1984-1986 годах многие были назначены в качестве консулов или атташе по вопросам культуры или информации. В настоящее время, используя партийные и правительственные средства массовой информации, ВФЙЖ добивается того, чтобы женщины в соответствии с этой статьей Конвенции были пропорционально представлены в нашем правительстве и на международном уровне, а также участвовали в работе международных организаций.

Статья 9

18. В соответствии с Законом о гражданстве № 2 1981 года йеменские женщины не лишаются гражданства, если состоят в браке с йеменцем, получившим после заключения брака иностранное гражданство, или с иностранцем, если только ему не представлено письменное заявление с просьбой об изменении гражданства, которое затем утверждается министром внутренних дел. Иностранке, состоящей в браке с йеменцем, может быть предоставлено гражданство на основании письменной просьбы после двух лет проживания в стране.

Статья 11

Женщины, занятость и социальное обеспечение

19. В соответствии с Основным законом о труде № 14 1978 года женщинам были предоставлены равные права на заработную плату и было установлено, что труд является неотъемлемым правом и требует обеспечения равных условий, возможностей и прав для всех граждан независимо от различий по признаку пола, возраста, обычаев, цвета кожи, религии или языка. В соответствии с этим законом запрещается также труд женщин на такой работе или таком производстве, которые считаются тяжелыми или вредными с медицинской и социальной точки зрения.

20. В соответствии с законом отпуск по беременности и родам предоставляется сроком на 60 дней. Отпуск может быть продлен на 20 дней в тех случаях, когда роды были трудными, родилась двойня или когда женщина продолжала работать до самых родов.

21. В соответствии с Законом на период до шести месяцев рабочий день ограничивается шестью часами для беременных женщин и семью часами для кормящих матерей.

22. Оплачиваемые отпуска одинаковы для всех работников (мужчин и женщин), хотя по закону в некоторых случаях, например, при вступлении в брак или рождении ребенка, вместо отпуска допускается денежная компенсация. Примером положительной дискриминации является допущение законом неоплачиваемых отпусков женщинам для сопровождения своих супругов в любое место, за исключением места работы, или по любой другой причине, которая считается уважительной.

23. Право на социальное обеспечение гарантируется в соответствии с Законом № 1 1980 года. Согласно этому закону уход на пенсию возможен в семи случаях:

По заявлению трудящегося:

- i) по достижении 30-летнего трудового стажа для мужчин и 25-летнего трудового стажа для женщин (независимо от их возраста);
- ii) при 25-летнем трудовом стаже для мужчин (по достижении 50-летнего возраста) и 20-летнем трудовом стаже для женщин (по достижении 46-летнего возраста);
- iii) при 15-летнем трудовом стаже для мужчин (по достижении 60-летнего возраста) и 10-летнем трудовом стаже для женщин (по достижении 55-летнего возраста);
- iv) при потере трудоспособности вследствие хронического и профессионального заболевания (независимо от трудового стажа);
- v) при потере трудоспособности по заключению медицинской комиссии (независимо от трудового стажа);
- vi) в случае смерти работника по любой причине (независимо от трудового стажа);
- vii) по достижении пенсионного возраста - 60 лет для мужчин и 55 лет для женщин.

24. Другим примером положительной дискриминации является то, что женщины, состоящие в браке, не выплачивают подоходного налога. Доход супружеской пары определяется в целом, однако подоходный налог удерживается лишь из доходов супруга.

II. Роль просветительских и информационных программ в популяризации Конвенции

25. Выступая в качестве национального механизма, ВФЖ разработала ряд методов и средств осуществления своей просветительской и информационной деятельности с целью широкого ознакомления женщин со статьями Конвенции. Эти методы и средства включают следующее:

- a) запланированные широкие встречи с членами Федерации (по общей тематике);
- b) широкие встречи с работницами предприятий и фабрик (по специальной тематике);
- c) проведение лекций для девушек, обучающихся в школах и институтах.

26. Целью этих встреч и лекций является освещение различных аспектов деятельности Федерации, в том числе ее участия в международных конференциях и межрегиональных семинарах, касающихся положения женщин, а также информирование членов Федерации о своей работе в этой области. В рамках международного Десятилетия женщины наш национальный механизм принял участие в нескольких соответствующих мероприятиях, результаты которых в полном объеме доведены до сведения членов Федерации. Венцом этого события явилось издание во время 4-го съезда нашей Федерации (июнь 1986 года) книги "Десятилетие прогресса", в которой особо упоминается ратификация Конвенции нашей страной.

27. Этот национальный механизм имеет также собственные радио- и телевизионные программы, которые содействуют осуществлению просветительских и информационных задач в области популяризации Конвенции. В рамках ежедневной радиопрограммы "Семья", транслируемой центральной службой радиовещания, ВФЙЖ готовит и передает различную информацию и материалы по данному вопросу. Передача длится 30 минут и начинается ежедневно в 8 час. 30 мин., когда большинство женщин свободны; кроме того, благодаря трансляции по внутренней радиосети ее можно слушать на рабочих местах. Общая продолжительность программы составляет 13 часов в месяц, или 156 часов в год. Провинциальные отделения Федерации с помощью местных радиослужб еженедельно передают собственную программу "Семья", в которой повышенное внимание уделяется особым нуждам и потребностям каждой отдельной провинции. На эти передачи отводится 1 440 минут, или 24 часа эфирного времени в год.

28. Кроме того, Федерация ведет телевизионную информационную программу под названием "Семья и общество". Она передается еженедельно в наиболее благоприятное время в течение 30 минут, при этом в год на нее отводится 24 часа эфирного времени.

29. Таким образом, Федерации предоставляется 204 часа эфирного времени для передачи информации, за которую непосредственно и полностью она отвечает и которая касается задач, возложенных на организацию, а также новых обязанностей женщин по созданию семьи и общества; при этом ни со стороны министерств, ни со стороны правительственных организаций какого-либо контроля не осуществляется.

30. Исходя из своей политики, ВФЙЖ для популяризации Конвенции привлекает к участию в этих программах экспертов в области права.

31. Федерация выпускает также свое собственное периодическое издание - орган Центрального совета этого национального механизма, в котором соответствующее место отводится заметкам и статьям, касающимся юридических и конституционных прав женщин как в Йемене, так и за рубежом. Отделения Федерации также издадут собственные периодические бюллетени, а в просветительской и информационной деятельности и в развитии правовой осведомленности своих членов широко используют доски объявлений.

32. Наряду с вышеперечисленными формами деятельности все средства массовой информации страны (радио, печать и телевидение) участвуют в распространении информации с целью ознакомления всех слоев общества с деятельностью ВФЙЖ по улучшению положения женщин. В настоящее время усилия всех средств массовой информации направлены на укрепление нового статуса женщин в нашем обществе; это является отражением официальной политики государства.

33. Однако мы отмечаем, что эта деятельность должна носить концентрированный и непрерывный характер, с тем чтобы в полной мере мобилизовать скрытые коллективные резервы, которые могут быть использованы в дальнейшем, и в этом отношении требуется значительная помощь и поддержка.

III. Средства популяризации Конвенции

34. Как отмечается во всем нашем докладе, основным органом, занимающимся данным вопросом, является ВФЙЖ – национальный механизм, на котором лежит главная ответственность за широкую популяризацию Конвенции. Выполнению этой задачи может способствовать:

- a) опубликование Декларации и Конвенции в серии его изданий, посвященных этому вопросу;
- b) координация деятельности с Исследовательским центром по вопросам образования и культуры и Аденским университетом в целях использования знаний специалистов;
- c) переоценка нынешнего использования средств массовой информации с учетом рекомендаций экспертов;
- d) всестороннее привлечение женщин к осуществлению статей Конвенции посредством проведения организованных политических и профсоюзных мероприятий на всех местах работы и производства;
- e) координация деятельности с министерством образования для пересмотра и переоценки программ для взрослых и программ повышения грамотности с целью включения в учебные программы принципов недискриминации в отношении женщин;
- f) поскольку статья 14 Конвенции полностью посвящена женщинам, проживающим в сельских районах, их проблемам должно уделяться особое внимание в специально разработанных информационных программах, нацеленных на оказание им помощи в понимании своих прав с дальнейшим развертыванием кампаний борьбы за их равноправие.

35. Мы надеемся, что эта своевременная встреча представителей государств-участников даст возможность обменяться опытом и результатами экспериментов, что будет способствовать совершенствованию методики популяризации Конвенции и разовьет наш скромный опыт.

Заключение

36. По нашему мнению, в Демократическом Йемене к женщинам относятся весьма положительно. Свидетельство тому можно найти в политическом докладе, представленном и одобренном на Генеральной конференции Йеменской социалистической партии (июнь 1987 года), где критикуется уровень членства женщин в партии, который является низким и не соответствует директивам партии, касающимся положения женщин в обществе. В докладе критикуются и массовые организации за низкий уровень членства женщин. В докладе содержится требование к национальному механизму значительно усилить свою роль и авторитет среди женщин страны, а также призыв к женщинам защищать свои права с помощью Конституции и Закона.

37. И наконец, мы надеемся, что в докладе четко показаны имеющиеся средства осуществления Конвенции, опирающиеся на объявленные нашей страной серьезные намерения в этой области, а достичь целей Конвенции мы сможем лишь на основе сотрудничества со специализированными учреждениями ООН и тесной координации с другими государствами-участниками, например, со странами – членами Лиги арабских государств и развивающимися странами, имеющими сходный опыт экономического и социального развития.